

SCENE 6 • NUMBER 7

Obrazec

Your first real morning in the flat. Early, somebody knocks. It is Ana, with a pen and a printed form under her arm.

108 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

The empty flat

Slovenian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can spell my name, say where I'm from, which languages I speak and what I do, and ask someone to speak slowly.

Ana = ■ Lena (Lukas) = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Dobro jutro. Lahko vstopim?

○ Dober dan, gospa Ana. Izvolite.

She holds up a pen and a printed form.

■ Tukaj je obrazec. Za nove sosede.

○ Obrazec? Že?

She reads out the whole form in one breath.

Now she speaks very, very slowly.

■ Kako vam je ime? Priimek? Od kod ste? Katere jezike govorite?

○ Oprostite. Ne razumem. Počasi, prosim.

■ Dobro. Kakšen je vaš priimek?

○ Becker.

■ Kako se napiše?

○ B, E, C, K, E, R.

■ Še enkrat. Počasi.

○ B ... E ... C ... K ... E ... R.

■ Od kod ste?

○ Iz Hamburga. Iz Nemčije.

She is delighted, and talks even faster.

■ Katere jezike govorite?

○ Nemško in malo slovensko.

- Slovensko! Odlično!
- Ampak počasi, prosim. Govorite zelo hitro.
- Kaj delate?
- Delam v podjetju. Inženirka (Inženir) sem.
- Da. Že vem.

From her cardigan pocket she takes a small brass name plate for your letterbox.

- Tukaj je napis za vaš nabiralnik.
- Becker. Prav! Res vse veste. Zakaj pa obrazec?

Vocabulary

DOING THINGS • DEJANJA

priti	come (on foot)
izpolniti	fill in (a form)
govoriti	speak
delati	work
razumeti	understand
črkovati	spell
reči	say

SMALL WORDS • MAJHNE BESEDE

počasi	slowly
spet	again
malo	a little

samo only

tisti that

LIFE AND WORK · VSAKDANJE ŽIVLJENJE

priimek surname

jezik language

slovenščina the language you are learning

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE · LASTNOSTI

hiter fast

HERE AND THERE · KJE IN KAM

iz from

EVERYDAY THINGS · STVARI

obrazec form

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAYS IT

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Dobro jutro. Lahko vstopim?

☐ A Lena

☐ B Ana

2 Od kod ste?

- ☐ A Lena
- ☐ B Ana

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Tukaj je obrazec. Za nove sosede.

- ☐ A Here is a form. For new neighbours.
- ☐ B Here is the sign for your letterbox.
- ☐ C Yes. I already know.

2 Katere jezike govorite?

- ☐ A Where are you from?
- ☐ B A form? Already?
- ☐ C Which languages do you speak?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Slovenian sentence.

1 Sorry. I do not understand. Slowly, please.

- ☐ A Tukaj je napis za vaš nabiralnik.
- ☐ B Kako vam je ime? Priimek? Od kod ste? Katere jezike govorite?
- ☐ C Oprostite. Ne razumem. Počasi, prosim.

2 But slowly, please. You speak very fast.

- ☐ A Ampak počasi, prosim. Govorite zelo hitro.
- ☐ B Dober dan, gospa Ana. Izvolite.
- ☐ C Katere jezike govorite?

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1** R. E, E, K, B, C,
- _____

- 2** je nabiralnik. za Tukaj vaš napis
- _____

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Nemško in malo slovensko.
- ☐ Tukaj je napis za vaš nabiralnik.
- ☐ Od kod ste?
- ☐ Kako se napiše?
- ☐ Dober dan, gospa Ana. Izvolite.

SCENE 6 • WORDS

Obrazec

A form

4 Exercises • Duration: 10 min.

The empty flat

Slovenian

Read & listen online



priiti
come (on foot)



obrazec
form



izpolniti
fill in (a form)



hiter
fast



priimek
surname



iz
from



jezik
language



govoriti
speak



delati
work



razumeti
understand



črkovati
spell



slovenščina
the language
you are learning

Words

priiti	come (on foot)
obrazec	form Obrazec? Že?
izpolniti	fill in (a form)
hiter	fast Ampak počasi, prosim. Govorite zelo hitro.
priimek	surname Dobro. Kakšen je vaš priimek?
iz	from Iz Hamburga. Iz Nemčije.
jezik	language Katere jezike govorite?
govoriti	speak Katere jezike govorite?
delati	work Kaj delate?
razumeti	understand Oprostite. Ne razumem. Počasi, prosim.
počasi	slowly Še enkrat. Počasi.
črkovati	spell
spet	again
malo	a little Nemško in malo slovensko.
slovenščina	the language you are learning
samo	only
reči	say
tisti	that

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 priimek

- ☐ A trumpet
- ☐ B like
- ☐ C surname

2 iz

- ☐ A again
- ☐ B this
- ☐ C from

3 črkovati

- ☐ A here
- ☐ B hungry
- ☐ C spell

4 govoriti

- ☐ A tomorrow
- ☐ B granddaughter
- ☐ C speak

5 priti

- ☐ A come (on foot)
- ☐ B morning
- ☐ C now

6 malo

- ☐ A live
- ☐ B there
- ☐ C a little

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Dobro Dober Tukaj Kako

_____ jutro. Lahko vstopim?

Meaning: Good morning. May I come in?

Dober Kako Dobro Tukaj

_____ dan, gospa Ana. Izvolite.

Meaning: Hello, Ms Ana. Please come in.

Kako Tukaj Dober Dobro

_____ je obrazec. Za nove sosede.

Meaning: Here is a form. For new neighbours.

Tukaj Dobro Dober Kako

_____ vam je ime? Priimek? Od kod ste? Katere jezike
govorite?

Meaning: What is your name? Surname? Where are you from?
Which languages do you speak?

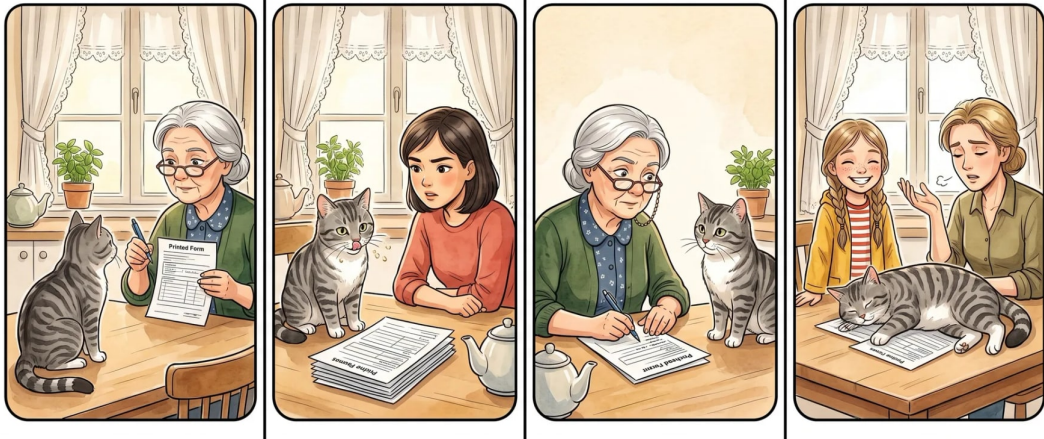
Dober Tukaj Oprostite Dobro

_____. Ne razumem. Počasi, prosim.

Meaning: Sorry. I do not understand. Slowly, please.

W3) A FORM FOR MURI

Fill the speech bubbles.



Kaj Muri Gospodar Slovenski

Ana: _____, tukaj je obrazec! Od kod si?

Nika: _____ maček je! Iz kavarne.

Ana: _____ pa dela?

Nika: _____ je! Ampak zdaj spi.

Meaning: 1. Muri, here's a form! Where are you from?

2. He is a Slovene cat! From the café.

3. And what does he do for a living?

4. He's the boss! But right now he's asleep.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Kako Tukaj Dober Dobro

_____ jutro. Lahko vstopim?

Meaning: Good morning. May I come in?

Dobro Dober Tukaj Kako

_____ dan, gospa Ana. Izvolite.

Meaning: Hello, Ms Ana. Please come in.

Tukaj Kako Dober Dobro

_____ je obrazec. Za nove sosede.

Meaning: Here is a form. For new neighbours.

Kako Dobro Tukaj Dober

_____ vam je ime? Priimek? Od kod ste? Katere jezike
govorite?

Meaning: What is your name? Surname? Where are you from?
Which languages do you speak?

Dobro Dober Oprostite Tukaj

_____. Ne razumem. Počasi, prosim.

Meaning: Sorry. I do not understand. Slowly, please.

SCENE 6 • GRAMMAR

vi, iz Nemčije

Personal details and respectful speech

6 Exercises · Duration: 20 min.

The empty flat

Slovenian

Read & listen online



Personal details and respectful speech

Use polite **vi** with plural verb forms: **ste, govorite, delate**. A child or friend uses familiar **ti: si, govoriš, delaš**. The same person can be addressed differently according to the relationship.

Od kod ste? asks where you are from. Reply with **iz** and the genitive: **iz Nemčije, iz Hamburga**. Name these fixed country and town forms together; do not infer every ending from one example.

For languages say **govorim slovensko, govorim nemško**. A profession is a nominative identity: **inženir sem** or **inženirka sem**. **Kako se napiše?** is a useful spelling formula.

Form	Example	Meaning
govorite	Vi govorite slovensko.	You speak Slovene, politely.
govoriš	Ti govoriš nemško.	You speak German, familiarly.
Nemčije	Sem iz Nemčije.	I am from Germany.
Hamburga	Sem iz Hamburga.	I am from Hamburg.
Inženir	Inženir sem.	I am an engineer.
Govorim	Sem nov sosed. Govorim slovensko.	I am the new neighbour. I speak Slovene.

Vi govorite slovensko.

You speak Slovene, politely.

Ti govoriš nemško.

You speak German, familiarly.

Sem iz Nemčije.

I am from Germany.

Sem iz Hamburga.

I am from Hamburg.

Inženirka (Inženir) sem.

I am an engineer.

Sem nova soseda (nov sosed). Govorim slovensko.

I am the new neighbour. I speak Slovene.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE PATTERNS

Underline the form described in this unit.

1 Vi govorite slovensko.

Meaning: You speak Slovene, politely.

2 Ti govoriš nemško.

Meaning: You speak German, familiarly.

3 Sem iz Nemčije.

Meaning: I am from Germany.

4 Sem iz Hamburga.

Meaning: I am from Hamburg.

5 Inženirka sem.

Meaning: I am an engineer.

6 Sem nova soseda. Govorim slovensko.

Meaning: I am the new neighbour. I speak Slovene.

G2) CHOOSE THE FORM

Choose the right word for the gap.

1 Vi _____ slovensko.

- ☐ A govorite
- ☐ B govorim
- ☐ C govoriš

Meaning: You speak Slovene, politely.

2 Ti _____ nemško.

- ☐ A govorim
- ☐ B govorite
- ☐ C govoriš

Meaning: You speak German, familiarly.

3 Sem iz _____.

- ☐ A Nemčijo
- ☐ B Nemčije
- ☐ C Nemčija

Meaning: I am from Germany.

4 Sem iz _____.

- ☐ A Hamburgu
- ☐ B Hamburga
- ☐ C Hamburg

Meaning: I am from Hamburg.

5 _____ sem.

- ☐ A Inženirja
- ☐ B Inženirko
- ☐ C Inženirka

Meaning: I am an engineer.

6 Sem nova soseda. _____ slovensko.

- ☐ A Govoriš
- ☐ B Govorite
- ☐ C Govorim

Meaning: I am the new neighbour. I speak Slovene.

G3) COMPLETE A SHORT MESSAGE

Fill the gaps with the words from the box.

govorite govoric

Vi _____ slovensko.

Meaning: You speak Slovene, politely.

govoriš govoric

Ti _____ nemško.

Meaning: You speak German, familiarly.

Nemčije Nemčija

Sem iz _____.

Meaning: I am from Germany.

Hamburga Hamburg

Sem iz _____.

Meaning: I am from Hamburg.

Inženirka Inženirja

_____ sem.

Meaning: I am an engineer.

Govorim Govoriš

Sem nova soseda. _____ slovensko.

Meaning: I am the new neighbour. I speak Slovene.

G4) BUILD USEFUL SENTENCES

Put the words in order.

- 1 slovensko. Vi govorite

Meaning: You speak Slovene, politely.

- 2 nemško. govoriš Ti

Meaning: You speak German, familiarly.

- 3 iz Nemčije. Sem

Meaning: I am from Germany.

- 4 Sem Hamburga. iz

Meaning: I am from Hamburg.

5

Sem

Govorim

sosedu.

nova

slovensko.

Meaning: I am the new neighbour. I speak Slovene.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 You speak Slovene, politely. You say:

- ☐ A Vi govorite slovensko.
- ☐ B Vi govorim slovensko.

2 You speak German, familiarly. You say:

- ☐ A Ti govoriš nemško.
- ☐ B Ti govorite nemško.

3 I am from Germany. You say:

- ☐ A Sem iz Nemčije.
- ☐ B Sem iz Nemčija.

4 I am from Hamburg. You say:

- (A) Sem iz Hamburga.
- (B) Sem iz Hamburg.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|--|--|
| (1) Inženirka sem. | (A) I am the new neighbour. I speak Slovene. |
| (2) Vi govorite slovensko. | (B) I am from Germany. |
| (3) Sem iz Nemčije. | (C) You speak Slovene, politely. |
| (4) Sem nova sosedka. Govorim slovensko. | (D) I am an engineer. |
| (5) Sem iz Hamburga. | (E) You speak German, familiarly. |
| (6) Ti govoriš nemško. | (F) I am from Hamburg. |